

INTRODUCCIÓN

La Bienal Panamericana de Arquitectura de Quito forma parte del Colegio de Arquitectos del Ecuador Núcleo de Pichincha, es un espacio de reflexión sobre la labor arquitectónica panamericana, el evento se ha realizado desde el año 1978.

La BAQ desarrolla principalmente 3 actividades: académica, confrontación que se refiere al concurso de trabajos, y las actividades culturales que se desarrollan paralelas y se sitúan en toda la ciudad.

La parte académica de la Edición 2010 plantea una nueva forma de ver la arquitectura: LA BIENAL ABIERTA, LA ARQUITECTURA ROMPE SUS FRONTERAS. La humanidad redefine hoy su afán de civilizar, una cultura que busca nuevos equilibrios entre el hombre y su entorno. Los límites del saber y el hacer se toman campos de rupturas y encuentros. El quehacer arquitectónico rompe las barreras de una disciplina cerrada e independiente. Ya el arquitecto no puede ser sólo el académico dogmático con posturas ideológicas y formales, también hoy su campo de acción es cercano a su rol de intérprete cultural frente al encargo, abandonando prejuicios geográficos, culturales o estéticos.

En la Bienal 2010 se hará un esfuerzo por abrir la discusión al ámbito arquitectónico, es necesario producir una reflexión abierta a las diferentes manifestaciones culturales. Se pretende poner en comunicación a la arquitectura con cinco diferentes aproximaciones a la realidad: NATURALEZA, SOCIEDAD, ECONOMÍA, CULTURA Y CIENCIA.

En relación al evento de confrontación, a continuación se describen las bases para el concurso. Invitamos a todos los profesionales de la arquitectura que tengan obras o publicaciones en América, a que formen parte de esta edición de la bienal.

CONFRONTACIÓN: BASES DEL CONCURSO PANAMERICANO

CATEGORÍAS Y TIPOLOGÍAS DE CONFRONTACIÓN:

Podrán concursar los proyectos arquitectónicos y urbanos construidos en el continente americano entre el período comprendido del 2006 al 2010 y que no hubieren intervenido en anteriores ediciones de la BAQ.

Categorías de participación:

- A) Diseño Arquitectónico
- B) Diseño Urbano
- C) Hábitat Social y Desarrollo (Concurso Mundial)
- D) Arquitectura del Paisaje
- E) Rehabilitación y Reciclaje
- F) Teoría, Historia y Crítica de la Arquitectura y el Urbanismo
- G) Publicaciones Periódicas Especializadas

A) DISEÑO ARQUITECTÓNICO:

En esta categoría podrán participar las obras de diseño arquitectónico de múltiples usos o tipologías: Vivienda unifamiliar o multifamiliar, proyectos multifuncionales, proyectos de reciclaje, proyectos bioclimáticos sustentables, proyectos de: educación, salud, recreación, administración pública y privada, industria, talleres, museos, salas de exposiciones, teatros, escenarios, centros culturales y cívicos, turismo, transporte, comercio, culto, estudios, entre otros.

B) DISEÑO URBANO:

Esta categoría comprende todo proyecto construido o en proceso de construcción (mínimo una de sus fases concluida) de diseño urbano: propuestas de rehabilitación o mejoramiento de barrios o sectores; creación o mejoramiento de espacios públicos, reciclaje de espacios urbanos con cambio de uso (puertos, aeropuertos, estaciones de ferrocarriles) y otros elementos urbanos que proyecten valores espaciales, sociales, estéticos y ambientales.

También podrán participar proyectos urbanos en áreas patrimoniales que contribuyan con el mejoramiento de las condiciones de vida de las poblaciones residentes en áreas históricas y que demuestren cambios cualitativos en la vida cotidiana de los residentes de esos barrios.

C) HÁBITAT SOCIAL Y DESARROLLO (CONCURSO MUNDIAL)

La alta concentración de población urbana, la aglomeración de asentamientos humanos precarios e informales en ciudades y la vulnerabilidad de comunidades especialmente las de menores recursos, implica un desafío para los diseñadores, arquitectos y planeadores urbanos en su búsqueda por desarrollar sociedades armoniosas.

El concurso está orientado a identificar y promover las mejores prácticas arquitectónicas de proyectos construidos que demuestren tener un impacto positivo y tangible en el mejoramiento de las condiciones de vida de familias de menores recursos, y en el mejoramiento del medio ambiente construido de las sociedades.

Esta categoría está abierta a recibir proyectos construidos, programas de vivienda nueva o mejoramiento de vivienda; incluyendo desde una vivienda única hasta proyectos o programas a escala nacional, con diseños replicables, que demuestren buscar hábitat y vivienda asequibles y adecuados. Se dará énfasis a proyectos o programas que consideren la importancia de la seguridad y el confort climático, del mejoramiento barrial y del espacio público, de la recuperación del entorno ambiental urbano y a proyectos que integren estrategias de participación y gestión tanto en su diseño e implementación como en su mantenimiento. En otras palabras, vivienda, hábitat y desarrollo sostenibles. Los proyectos además de contribuir en la solución de los problemas socio-habitacionales, deberán presentar aportes culturales y estéticos que refuercen la identidad de las comunidades.

D) ARQUITECTURA DEL PAISAJE

Podrán participar proyectos construidos o en proceso de construcción (mínimo una de sus fases concluida) de: nuevas propuestas paisajísticas o de reestructuración paisajística, de distintas escalas y participación de diferentes disciplinas, obtenidas de la relación entre naturaleza -naturaleza y naturaleza- cultura.

E) REHABILITACIÓN Y RECICLAJE

Comprende obras de conservación y/o reutilización de edificios e infraestructuras urbanas, enfocados tanto a la refuncionalización y puesta en valor de la memoria patrimonial arquitectónica, como a la actuación que reutilice y recicle las estructuras arquitectónicas y los recursos urbanos existentes, patrimoniales o no patrimoniales.

F) TEORÍA, HISTORIA Y CRÍTICA DE LA ARQUITECTURA, EL PAISAJISMO Y EL URBANISMO:

Esta categoría, comprende trabajos publicados bajo los siguientes formatos: monografías, memorias, ensayos, textos de uso didáctico y de investigación, relativos a la teoría, historia y crítica de la arquitectura, el urbanismo y el paisajismo.

G) PUBLICACIONES PERIÓDICAS ESPECIALIZADAS:

Esta categoría comprende revistas especializadas, suplementos, separatas o secciones periódicas cuyo contenido contribuya a difundir la arquitectura y el urbanismo, que por lo menos tenga publicadas tres ediciones consecutivas.

REQUISITOS DE PARTICIPACIÓN

En el Concurso Panamericano podrán participar todas las obras construidas en el continente americano cuya fecha de término se encuentre entre los años 2006-2010 y diseñados por arquitectos panamericanos o extranjeros legalmente habilitados en el país en el cual ejercen su profesión de forma individual o colectiva, privada o pública. (En el formulario de inscripción debe constar el nombre del arquitecto autor de la obra). Podrán participar proyectos urbanos de gran magnitud que de acuerdo a sus etapas, una de ellas se encuentre concluida. Para las categorías de "Teoría, Historia y Crítica de la Arquitectura, el Paisajismo y el Urbanismo" y "Publicaciones Periódicas" se aceptarán trabajos de arquitectos panamericanos o extranjeros residentes en América. La única categoría en la que pueden concursar trabajos a nivel mundial es HABITAT SOCIAL Y DESARROLLO.

DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR (Por Cada Proyecto Inscrito)

En las categorías: (A) "Diseño Arquitectónico", (B) "Diseño Urbano, (C) "Hábitat Social y Desarrollo" CONCURSO MUNDIAL, (D) "Arquitectura del Paisaje" y (E) "Rehabilitación y Reciclaje":

- Copia del Formulario de Inscripción (www.cae.org.ec)
- 1 (una) lámina de formato A0 (118,80 cm. X 84,10 cm.) impresas y plastificadas. En ellas se incluirá:

- Memoria descriptiva (textos en letra Arial o Helvética)
- Planos: Implantación, plantas, alzados (fachadas), secciones y detalles (incluir escala gráfica).
- Fotografías, elementos gráficos y textos que permitan la total comprensión del proyecto.
- Para la categoría de "Rehabilitación y Reciclaje" se deberá incluir imágenes, gráficos y dibujos que reflejen el estado previo del edificio y los sistemas constructivos originales o propios del edificio, su tratamiento o la incorporación de nuevos y su justificación.

- 1 (un) soporte digital (CD-ROM) conteniendo los archivos de la lámina (en formato pdf y tamaño A0).

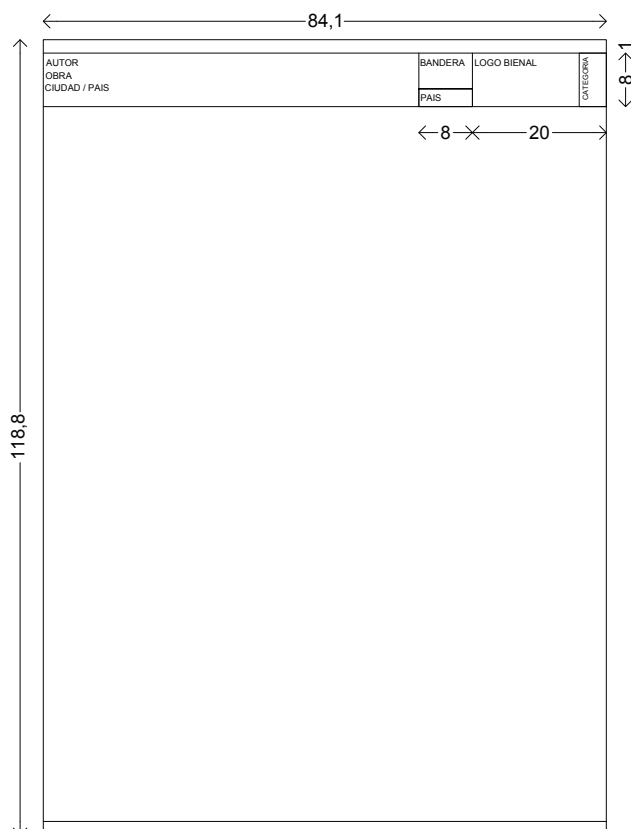
• Adicionalmente debe incluirse en el (CD-ROM) 3 carpetas con:

1. Documento en word con la memoria descriptiva.
2. Fotos en alta resolución, formato A4, 300 dpi, en jpg.
3. Planos en formato pdf.

- Especifique la fotografía que usted selecciona para la publicación en el libro BAQ 2010.

Nota: Se debe utilizar el modelo de lámina que está disponible en la página (www.cae.org.ec) pestaña Bienal.

FORMATO BASE



DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR EN LA CATEGORÍA (F) DE "TEORÍA, HISTORIA Y CRÍTICA DE LA ARQUITECTURA, EL URBANISMO Y ARQUITECTURA DEL PAISAJE"

- Copia del Formulario de Inscripción (www.cae.org.ec)
- 2 (dos) muestras originales del material publicado,
- Sinopsis del documento en un máximo de 500 palabras escritas a doble espacio. En un archivo digital (formato pdf), y
- Dos copias impresas en formato A4 (29,7 cm. x 21 cm.) del documento.

DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR EN LA CATEGORÍA (G) DE "PUBLICACIONES PERIÓDICAS ESPECIALIZADAS"

- Copia del Formulario de Inscripción (www.cae.org.ec)
- 2 (dos) muestras originales de los últimos tres volúmenes, suplementos o fascículos de revistas o boletines.
- Sinopsis del documento en un máximo de 500 palabras escritas a doble espacio. En un archivo digital (formato pdf).
- Dos copias impresas en formato A4 (29,7 cm. x 21,0 cm.) del documento.

Nota: La documentación pasará a formar parte del archivo de la BAQ 2010 y no se considerará valor alguno por derechos de fotografía.

Los proyectos que no cumplan con las especificaciones indicadas serán automáticamente descalificados.

La lámina impresa puede ser enviada por correo o a través de los coordinadores de cada país, quienes serán los encargados de recopilar y traer los trabajos, en las siguientes condiciones:

- Sin soporte alguno
- Colocar de manera visible sobre el paquete de envío el texto:
LAMINAS PARA BIENAL DE ARQUITECTURA DE QUITO
(15 al 19 de noviembre)
SIN VALOR COMERCIAL
VALOR PARA ADUANA: US \$10,00
- El peso no debe exceder de 2 Kg. por envío.

IMPORTANTE: Para evitar que los trabajos sean retenidos en la Aduana y/o correo, los participantes deberán seguir las siguientes instrucciones:

- El envío debe ser DDP (todos los pagos realizados por el remitente)
- Debe ser declarado SIN VALOR COMERCIAL.

La BAQ 2010 no se responsabilizará por los trámites de aduana ni los costos de desaduanización, envío y/o impuestos. La Comisión Bienal se reserva el derecho de montaje de la exposición y se encargará de seleccionar el soporte adecuado para las láminas.

DIRECCIÓN DE ENVÍO

Los participantes deberán enviar sus trabajos a:

COMISION BAQ 2010
COLEGIO DE ARQUITECTOS DEL ECUADOR, PROVINCIAL PICHINCHA
NÚÑEZ DE VELA N 35-204 E IGNACIO SAN MARÍA
QUITO-ECUADOR

FECHA LÍMITE DE RECEPCION DE TRABAJOS

Hasta el Viernes 29 de Octubre de 2010 en el CAE-P o con el coordinador acreditado de cada país. Hora 18:00 h. (de Ecuador).

Nota: Se recomienda a los participantes de otras ciudades nacionales y extranjeras tomar en cuenta los tiempos de envío. No participarán aquellos trabajos que lleguen fuera de la fecha y hora límite.

PREMIOS

A) Diseño Arquitectónico
US. \$ 4.000,00 Primer Premio
US. \$ 3.000,00 Segundo Premio
US. \$ 3.000,00 Premio Nacional

B) Diseño Urbano
US. \$ 4.000,00 Primer Premio
US. \$ 3.000,00 Segundo Premio
US. \$ 1.500,00 Premio Nacional

C) Hábitat Social y Desarrollo (Concurso Mundial)
US. \$ 4.000,00 Primer Premio
US. \$ 3.000,00 Segundo Premio
US. \$ 1.500,00 Tercer Premio



D) Arquitectura del Paisaje
US. \$ 4.000,00 Primer Premio
US. \$ 3.000,00 Segundo Premio
US. \$ 1.500,00 Premio Nacional

E) Rehabilitación y Reciclaje
US. \$ 4.000,00 Primer Premio
US. \$ 3.000,00 Segundo Premio
US. \$ 1.500,00 Premio Nacional

F) Teoría, Historia y Crítica de la Arquitectura
US. \$ 4.000,00 Primer Premio
US. \$ 3.000,00 Segundo Premio
US. \$ 1.500,00 Premio Nacional

G) Publicaciones Periódicas Especializadas:
Premio Honorífico

Nota: Se hará las retenciones de impuestos de acuerdo a la ley vigente en el Ecuador.

JURADO

El Colegio de Arquitectos del Ecuador, Provincial de Pichincha y La Comisión Bienal 2010 se reservan el derecho exclusivo de elección de los jurados. La decisión del Jurado será inapelable y se reserva el derecho de declarar desierto en una o varias categorías.

COSTOS DE INSCRIPCIÓN

USD. \$150,00 (Incluye 12% IVA)
La categoría (G) "Publicaciones Periódicas Especializadas" está exenta de costos de inscripción.
Nota: El costo de inscripción no incluye el valor del envío.

PARTICIPANTES NACIONALES

- Depósito Directo: Un depósito del valor de la inscripción por trabajo, a nombre de Colegio de Arquitectos Provincia de Pichincha, en la Cuenta Corriente: # 5005020592 del Banco Bolivariano. El participante deberá enviar por Fax (02) 226 8750 o vía Internet (www.cae.org.ec) una copia de la papeleta de depósito y recibirá una copia de la factura por correo electrónico.
- Tarjeta de crédito (corriente o diferido): Se realizará el pago directamente en la oficina de Tesorería del Colegio de Arquitectos del Ecuador, Provincial de Pichincha.

PARTICIPANTES INTERNACIONALES

- Con el coordinador acreditado por la XVII BAQ 2010 de cada país
- Transferencia bancaria: Ateniéndose a los siguientes datos:

Nombre del Beneficiario:
Colegio de Arquitectos Provincia de Pichincha.
Dirección Beneficiario: Núñez de Vela N35-204 e Ignacio San María.
Teléfono Beneficiario: (593 2) 292 0214
Nombre del Banco: Banco Bolivariano
Número de Cuenta Beneficiario:
Cuenta corriente # 5005020592
Código SWIFT: BBOLECEG100
Dirección del Banco: Naciones Unidas E6-99 y Japón
Teléfono del Banco: (593 2) 245 5000 Ext.:3717/16/14

Para transferencia con Banco Intermediario:
Banco WACHOVIA New York
Código SWIFT: PNBPU3NYYC
Código ABA: 026005092
Banco Beneficiario: BANCO BOLIVARIANO
Cuenta #2000192372000
Código SWIFT: BBOLECEG100

Nota: Dependiendo el origen, el Banco Bolivariano cobra una comisión de US \$15,00 o 15 Euros por recibir transferencias bancarias. Este monto será automáticamente sumado al Total de inscripción.

- Fecha límite de recepción de trabajos:
Viernes 29 de Octubre del 2010
18:00hrs. (Ecuador)
- Inauguración de la exposición:
Lunes, 15 de noviembre del 2010
- Publicación del Fallo del Jurado y lectura de veredicto:
Miércoles 17 de noviembre del 2010
- Premiación:
Viernes, 19 de noviembre del 2010

AVALES

- Unión Internacional de Arquitectos UIA
- Regional de Arquitectos del Grupo Andino RAGA
- Federación Panamericana de Asociaciones de Arquitectos FPA.

ORGANIZA

Colegio de Arquitectos del Ecuador, Provincial de Pichincha
Núñez de Vela N 35-204 e Ignacio San María
Quito, Ecuador

Teléfonos
(593 2) 226 8755
(593 2) 246 9093, 243 3047,
243 3048 ext. 110, 147, 148
FAX: (593 2) 226 8750

www.cae.org.ec
www.baq-cae.ec



COLEGIO DE ARQUITECTOS DEL ECUADOR
PROVINCIAL DE PICHINCHA



Ministerio de Cultura
del Ecuador